

אל תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב.
 << Jacob. < My servant << fear, < Do not
 אל תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב.
 << Jacob. < My servant << fear, < Do not
 אל תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב.
 << Jacob. < My servant << fear, < Do not

אל תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב.
 << Jacob. < My servant << fear, < Do not
 אל תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב.
 << Jacob. < My servant << fear, < Do not
 אל תִּירָא עַבְדִּי יַעֲקֹב.
 << Jacob. < My servant << fear, < Do not

<< of Jacob. < the captivity < bring back < Now
 פָּדָה יְהוָה אֶת יַעֲקֹב,²
 << Jacob. < God will redeem
 צִוָּה יְשׁוּעוֹת יַעֲקֹב,³
 << for Jacob. < salvations < Command
 קוֹל קוֹל יַעֲקֹב,⁴
 << of Jacob. < is the < The
 voice voice
 רָנוּ שְׂמִיחָה לַיַּעֲקֹב,⁵
 << for Jacob. < with gladness < Sing
 שָׁב יְהוָה אֶת גְּאוֹן יַעֲקֹב,⁶
 << of Jacob. < the grandeur < HASHEM will return
 תִּתֵּן אֱמֶת לַיַּעֲקֹב,⁷
 << to Jacob. < truth < Grant

ברכת
אמזון
BIRCAS
HAMAZON

שבע
ברכות
SHEVA
BERACHOS

ברכת
מילה
BRIS MILAH

ברכת
מילה
BRIS MILAH

ברכת
מילה
BRIS MILAH

זמירות
ZEMIROS

זמירות
ZEMIROS

שבת
SABBATH
EVE

שבת
SABBATH
EVE

יום
שבת
SABBATH
MORNING

יום
שבת
SABBATH
MORNING

שלש
סעודות
SHALOSH
SEUDOS

שלש
סעודות
SHALOSH
SEUDOS

מנחה
שבת
SABBATH
CONCLUSION

מנחה
שבת
SABBATH
CONCLUSION

מנחה
שבת
SABBATH
CONCLUSION

מנחה
שבת
SABBATH
CONCLUSION

ELIYAHU HANAVI / אליהו הנביא

§ This zemer, of unknown authorship, is devoted exclusively to the praise of Elijah the prophet. It also includes references to Phinehas son of Elazar, the High Priest, because the Midrash identifies him with Elijah.

After the first stanza, which is repeated as the refrain between succeeding stanzas, are twenty-two stiches that begin with the word אֵישׁ, *man*. The second words of these stiches contain an alphabetic acrostic.

אֵלֵיָּהוּ הַנָּבִיא אֵלֵיָּהוּ הַתִּשְׁבִּי אֵלֵיָּהוּ הַגִּלְעָדִי.
 << the Gileadite < Elijah << the Tishbite, < Elijah << the prophet, < Elijah

בְּמַהֲרָה יָבוֹא אֵלֵינוּ עִם מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד.
 << of David. < the < the < with < to us < may he < – speedily
 son Messiah, come

אִישׁ אֲשֶׁר קָנָא לְשֵׁם הָאֵל.
 < of God; < for the < was < who < The man
 Name zealous

אִישׁ בְּשֵׁר שְׁלוֹם עַל יַד יְקוּתִיאֵל.⁸
 << Jekuthiel < by < peace < who was < the man
 [Moses]; promised

אִישׁ גָּשׁ וַיִּכְפֹּר עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל.⁹
 << of Israel. < the < for < and < who < the
 Children atoned approached man

אִישׁ דּוֹרוֹת שְׁנַיִם עָשָׂר רָאוּ עֵינָיו.
 << [with] his eyes; < saw < [who] twelve generations < The man

אִישׁ הַנִּקְרָא בְּעַל שַׁעַר בְּסִמְּנוֹ.
 << as his description; < of Hair < A Man < called < the man

אִישׁ וַאֲזוּר עוֹר אֲזוּר בְּמִתְּנָיו.¹⁰
 << on his waist. < girding < of < with < the man
 leather a belt

(אֵלֵיָּהוּ . . .)
 << (Elijah . . .)

(אֵלֵיָּהוּ . . .)
 << (Elijah . . .)

(1) Cf. Ezekiel 39:25. (2) Jeremiah 31:10. (3) Psalms 44:5. (4) Genesis 27:22.

(5) Cf. Jeremiah 31:6 and Zechariah 2:14. (6) Nahum 2:3. (7) Micah 7:20.

(8) Cf. I Chronicles 4:18; Megillah 13a. (9) See Numbers 25:1-15. (10) Cf. II Kings 1:8.



ברכת
המזון
BIRCAS
HAMAZON



שבע
ברכות
SHEVA
BERACHOS

ברית
מילה
BRIS MILAH



זמירות
ZEMIROS



ליל
שבת
SABBATH
EVE

יום
שבת
SABBATH
MORNING

שלוש
סעודות
SHALOSH
SEUDOS



מנצח
שבת
SABBATH
CONCLUSION



שבת
SABBATH
CONCLUSION



אִישׁ זָעַף עַל עוֹבְדֵי חַמָּנִים.

<< of the sun; < worshipers < against < who < The man
raged

אִישׁ חָשׁ וְנִשְׁבַּע מִהְיוֹת גִּשְׁמֵי מְעוֹנִים.

<< from heaven; < rains < that there < and < who < the man
would be no swore rushed

אִישׁ טַל וּמָטָר עָצַר שְׁלֹשׁ שָׁנִים.¹

<< years. < three < withheld < and < who < the man
rain dew

(אֵלִיהוּ . . .)
<< (Elijah...)

אִישׁ יָצָא לְמִצּוֹא לְנַפְשׁוֹ נַחַת.

<< tranquility; < for himself < to find < who left < The man

אִישׁ בִּלְבָלוֹהוּ הָעֲרָבִים וְלֹא מָת לְשָׁחַת.

<< for the grave; < die < so he << did the < whom < the man
did not ravens, nourish

אִישׁ לְמַעַנּוֹ נִתְבָּרְכוּ כַּד וְצִפְחָת.²

<< and flask. < the jug < were < on whose < the man
blessed behalf

(אֵלִיהוּ . . .)
<< (Elijah...)

אִישׁ מוֹסְרָיו הִקְשִׁיבוּ כְּמַהִים.

<< people longing < listened < to whose < The man
[for God]; admonitions

אִישׁ נִעָנָה בְּאֵשׁ מִשְׁמֵי גְבוּהִים.

<< on high; < from the < with < who was < the man
heavens fire answered

(אֵלִיהוּ . . .)
<< (Elijah...)

אִישׁ סָחוּ אַחֲרָיו יְהוּה הוּא הָאֱלֹהִים.³

<< is the God. < – He << HASHEM << after whom < the man
alone they proclaimed:

אִישׁ עָתִיד לְהִשְׁתַּלַּח מִשְׁמֵי עֲרֻבוֹת.

<< of the highest < from the < to be sent < destined < The man
heavens; heights

אִישׁ פֶּקִיד עַל כָּל בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת.

<< good tidings; < all < over < appointed < the man

אִישׁ צִיר נֶאֱמָן לְהָשִׁיב לֵב בָּנִים עַל אָבוֹת.⁴ (אֵלִיהוּ . . .)

<< (Elijah...) << fathers. < to < of < the < to return < who is a faithful < the man
children hearts emissary

אִישׁ קָרָא קִנְאָה קִנְאָתִי לַיהוּה⁵ בְּתַפְאָרָה.

<< – in splendor; << for HASHEM < I have surely << who < The man
acted zealously proclaimed:

אִישׁ רָכַב עַל סוּסֵי אֵשׁ בְּסַעֲרָה.

<< in a whirlwind; < of < horses < upon < who < the man
fire rode

אִישׁ שָׁלֹא טָעַם טָעַם מִיָּתָה וּקְבוּרָה.⁶ (אֵלִיהוּ . . .)

<< (Elijah...) << and burial. < of death < the < tasted < who < the man
taste never man

(1) See I Kings 17:1; 18:1-18. (2) See 17:2-16. (3) See 18:19-40.

(4) Cf. Malachi 3:24. (5) I Kings 19:10. (6) See II Kings 2:11.

אִישׁ תִּשְׁבִּי עַל שְׁמוֹ נִקְרָא.

<< was << his < in addition << who < The man
called; name, to Tishbite,

תַּצְלִיחֵנוּ עַל יָדוֹ בַּתּוֹרָה.

<< in Torah < through him < grant us
study; success

תִּשְׁמִיעֵנוּ מִפִּי בְּשׂוֹרָה טוֹבָה בְּמַהֲרָה.

<< speedily; < a good tiding < from his < let us hear
mouth

(אֵלִיהוּ . . .)

<< (Elijah . . .)

תּוֹצִיאֵנוּ מֵאֲפֶלֶה לְאוֹרָה.

<< to light. < from darkness < remove us

אִישׁ תִּשְׁבִּי תַצִּילֵנוּ מִפִּי אֲרִיּוֹת.

<< of lions; < from the <—rescue us << Tishbi < The man,
mouth

תְּבַשְׂרֵנוּ בְּשׂוֹרוֹת טוֹבוֹת.

<< good tidings; < herald for us

תִּשְׂמַחֵנוּ בָּנִים עַל אָבוֹת.

< [their] < together < children << gladden us,
fathers, with

(אֵלִיהוּ . . .)

<< (Elijah . . .)

בְּמוֹצָאֵי שַׁבָּתוֹת.

<< of Sabbaths. < at the
departures

בְּפֶתוֹב: הִנֵּה אֲנֹכִי שֶׁלַח לָכֶם אֶת אֵלִיהּ הַנָּבִיא,

<< the prophet, < Elijah < to you < send < I < Behold, << As it is
written:

לִפְנֵי בּוֹא יוֹם יְהוָה הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא.

<< and < which < of < of the < the < before
awesome; is great HASHEM, day arrival

וְהָשִׁיב לֵב אָבוֹת עַל בָּנִים,

<< [their] < with < of fathers < the < and He
children, heart shall return

(אֵלִיהוּ . . .)

<< (Elijah . . .)

וְלֵב בָּנִים עַל אָבוֹתָם.¹

<< their < with < of < and the
fathers. children heart

אֲשֶׁרִי מִי שֶׁרָאָה פָּנָיו בְּחִלּוֹם.

<< in a dream; < his face < has seen < is he < Fortunate
who

אֲשֶׁרִי מִי שֶׁנָּתַן לוֹ שְׁלוֹם, וְהִחְזִיר לוֹ שְׁלוֹם.

<< Peace. < and to whom << [the greeting < him < gave < is he < fortunate
he responded, of] Peace who

(אֵלִיהוּ . . .)

<< (Elijah . . .)

יְהוָה יְבָרֵךְ אֶת עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם.²

<< with peace. < His people < will bless < HASHEM



BIRCAS
HAMAZON



SHEVA
BERACHOS



BRIS MILAH



ZEMIROH



SABBATH
EVE



SABBATH
MORNING



SHALOSH
SEUDOS



SABBATH
CONCLUSION

